

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

21 NOVEMBRE 1963.

Projet de loi complémentaire à la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors de la discussion, devant le Sénat, du projet de loi n° 281, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, le Gouvernement a déclaré que, dans son souci de rendre aussi efficaces et aussi harmonieuses que possible les relations de l'assurance-soins de santé avec les médecins et de promouvoir la collaboration de ces derniers, il restait disposé à réexaminer avec les représentants valables du Corps médical l'ensemble des problèmes liés à l'exercice de leur profession afin de préciser certaines dispositions du projet de loi n° 281 et de façon à donner aux médecins le maximum de garanties quant au respect des principes auxquels ils sont traditionnellement attachés. Le présent projet de loi tient compte des résultats de ce réexamen auquel il a été procédé avec des organisations professionnelles médicales qui ont répondu à l'invitation du Gouvernement; il tend à lever les doutes et les appréhensions du Corps médical au sujet de dispositions concernant le secret médical, la liberté thérapeutique et la liberté du choix du médecin par le malade. Le Gouvernement entend ainsi exprimer sa volonté de ne porter en aucune façon atteinte aux principes de la Charte médicale. Le projet de loi offre par ailleurs l'occasion de prévoir des dispositions au sujet d'un statut social.

Il convenait également dans ce projet de loi complémentaire de préciser le statut des organes de gestion

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

21 NOVEMBER 1963.

Ontwerp van wet ter aanvulling van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de bespreking in de Senaat van wetsontwerp n° 281 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, heeft de Regering verklaard dat, bezorgd als zij was om tussen de verzekering voor geneeskundige verzorging en de geneesheren zo doeltreffend en zo harmonieus mogelijke betrekkingen in de hand te werken en dezer medewerking te bevorderen, zij steeds bereid was met geldige gesprekpartners van het Geneesherenkorps alle problemen in verband met de uitoefening van hun beroep opnieuw te onderzoeken ten einde sommige bepalingen van wetsontwerp n° 281 te verduidelijken, derwijze dat de geneesheren maximale waarborgen worden verschaft inzake de eerbiediging van de principes waaraan zij traditioneel zijn gehecht. Het onderhavige wetsontwerp houdt rekening met de resultaten van dat nieuw onderzoek waartoe is overgegaan met de geneeskundige beroepsorganisaties die op de uitnodiging van de Regering zijn ingegaan; het strekt er toe twijfel en bezorgdheid vanwege het Geneesherenkorps weg te nemen aangaande bepalingen welke betrekking hebben op het geneeskundig geheim, de vrijheid inzake therapie en de vrije keuze van geneesheer door de zieke. De Regering wil aldus haar wil te kennen geven in geen dele afbreuk te doen aan de principes van het Medisch handvest. Het wetsontwerp biedt bovendien de gelegenheid in bepalingen met betrekking tot een sociaal statuut te voorzien.

Eveneens behoorde in dit aanvullend wetsontwerp het statuut van de beheersorganen van het Rijksinsti-

de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au regard de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

Le présent projet de loi complémentaire devait d'autre part apporter à la loi du 9 août 1963 les adaptations résultant des travaux préparatoires au projet de loi sur les hôpitaux : il contient à cette fin d'une part une disposition au sujet du montant des remboursements des organismes assureurs, et précise d'autre part que les prix de journée d'entretien seront arrêtés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

tuut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering nader omschreven ten aanzien van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorg.

Het onderhavige aanvullende wetsontwerp behoorde voorts in de wet van 9 augustus 1963 de aanpassingen aan te brengen voortvloeiende uit de voorbereidende werkzaamheden in verband met het wetsontwerp op de ziekenhuizen; te dien einde bevat het eensdeels een bepaling betreffende het bedrag van de vergoedingen van de verzekeringsinstellingen en anderdeels verduidelijkt het dat de prijzen van de verpleegdag zullen worden vastgesteld door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De Minister van Sociale Voorzorg,

E. LEBURTON.

Projet de loi complémentaire à la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat et notamment son article 2, deuxième alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

§ 1. Les deuxième et quatrième alinéas de l'article 7 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, sont supprimés.

§ 2. L'article 7 précité, tel qu'il est modifié par le § 1 du présent article, est complété par un troisième alinéa libellé comme suit :

« Les dispositions du chapitre II, section I et du chapitre III de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale sont applicables au Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. »

§ 3. A l'article 8, 9^e de la loi du 9 août 1963 susvisée, les termes « et le soumet pour approbation au Roi » sont supprimés.

ART. 2.

A l'article 9, premier alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée, les termes « aux titres III et VI de la présente loi » sont remplacés par les termes « aux titres III ou IV, et VI de la présente loi. »

ART. 3.

L'article 11, cinquième alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par les dispositions suivantes :

Ontwerp van wet ter aanvulling van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State, met name op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. Het tweede en het vierde lid van artikel 7 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering worden geschrapt.

§ 2. Vorengenoomd artikel 7, zoals het bij § 1 van dit artikel is gewijzigd, wordt aangevuld met een als volgt gesteld derde lid :

« De bepalingen van hoofdstuk II, afdeling I, en van hoofdstuk III van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg zijn van toepassing op de Algemene Raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. »

§ 3. In artikel 8, 9^e, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963, worden de woorden « en legt het de Koning ter goedkeuring voor » geschrapt.

ART. 2.

In artikel 9, eerste lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 worden de bewoordingen : « in de titels III en VI van deze wet » vervangen door : « in de titels III of IV, en VI van deze wet. »

ART. 3.

Artikel 11, vijfde lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Le Roi fixe les règles de fonctionnement du Comité de gestion et en nomme le président et les vice-présidents.

» Sans préjudice des dispositions du huitième alinéa, les décisions prises par le Comité de gestion sont exécutoires le quatrième jour qui suit celui auquel elles sont prises. Lorsqu'une décision se rapportant aux dispositions qui font l'objet de l'article 12 est prise contre la majorité des représentants soit des organismes assureurs, soit des employeurs, soit des travailleurs salariés, soit des médecins, soit des pharmaciens, soit des praticiens de l'art dentaire, soit des établissements hospitaliers, chaque groupe de ces représentants peut exiger que celle-ci soit soumise au Ministre de la Prévoyance sociale; cette demande peut être formée au cours de la séance et actée au procès-verbal ou faite par écrit dans les trois jours de la séance. Elle est adressée au Ministre de la Prévoyance sociale par le président du Comité de gestion. Si le Ministre n'a pas confirmé la décision dans les trente jours qui suivent celui auquel cette demande a été adressée, la décision est nulle.

» Au cas où le Comité de gestion confirme ultérieurement la décision contestée et si un recours contre cette décision est exercé dans les conditions prévues à l'alinéa précédent, le pouvoir de décision appartenant au Comité de gestion peut être exercé par le Roi dans les trente jours qui suivent le jour auquel ce recours a été exercé.

» Le recours visé aux deux alinéas précédents suspend l'exécution de la décision contestée.

» Le Roi peut se substituer au Comité de gestion lorsque celui-ci, un mois après y être invité par le Ministre de la Prévoyance sociale, n'a pas pris de décision valable en matière des missions qui lui sont confiées par cette loi.

» Si les avis dont question à l'article 12, 6° et 11° ne sont pas donnés respectivement un mois et dix jours après réception de la demande d'avis, ils sont censés avoir été donnés. »

ART. 4.

§ 1. L'article 12, 6° de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« donne au Roi des avis sur les propositions de modifications à la nomenclature des prestations de santé, visée à l'article 24, établies par les conseils techniques compétents et propose au Roi les modifications à ladite nomenclature des prestations de santé, dispensées par les personnes appartenant à des professions pour lesquelles il n'existe pas de conseil technique. »

§ 2. L'article 12, 11° de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« donne son avis sur les conventions prévues au titre III, chapitre 4, et les transmet au Ministre de la Prévoyance sociale. »

« De Koning bepaalt de werkingsregelen van het Beheerscomité en benoemt de voorzitter en de onder-voorzitters.

» Onverminderd het bepaalde in het achtste lid, zijn de beslissingen van het Beheerscomité uitvoerbaar de vierde dag na die waarop zij genomen zijn. Wanneer een beslissing met betrekking tot het bepaalde in artikel 12 genomen wordt tegen de meerderheid van de vertegenwoordigers, hetzij van de verzekeringsinstellingen, hetzij van de werkgevers, hetzij van de werknemers, hetzij van de geneesheren, hetzij van de apothekers, hetzij van de tandheelkundigen, hetzij van de verplegingsinrichtingen, kan elke groep van deze vertegenwoordigers vragen dat ze de Minister van Sociale Voorzorg wordt voorgelegd; die vraag kan tijdens de vergadering, en in de notulen opgetekend, of schriftelijk binnen drie dagen na de vergadering gedaan worden. Ze wordt door de voorzitter van het Beheerscomité geadresseerd aan de Minister van Sociale Voorzorg. Indien de Minister de beslissing niet heeft bevestigd binnen dertig dagen na de dag dat die vraag is geadresseerd, is de beslissing nietig.

» Ingeval het Beheerscomité later de betwiste beslissing bevestigt en indien tegen die beslissing onder de voorwaarden waarin het vorig lid voorziet beroep wordt ingesteld, kan de Koning de beslissingsbevoegdheid van het Beheerscomité uitoefenen binnen dertig dagen na de dag dat dit beroep werd aangetekend.

» Het in beide vorige leden bedoelde beroep schorst de uitvoering van de betwiste beslissing.

» De Koning kan zich in de plaats stellen van het Beheerscomité wanneer dit, één maand na daartoe door de Minister van Sociale Voorzorg te zijn verzocht, geen geldige beslissing heeft genomen terzake van de opdrachten die het bij deze wet zijn opgedragen.

» Indien de in artikel 12, 6° en 11°, bedoelde adviezen niet worden verstrekt binnen één maand, respectief tien dagen na ontvangst van het verzoek om advies, worden ze geacht te zijn verstrekt. »

ART. 4.

§ 1. Artikel 12, 6°, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« verstrekt de Koning adviezen over de voorstellen tot wijziging in de in artikel 24 bedoelde nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen welke opgemaakt zijn door de bevoegde technische raden en stelt de Koning de wijzigingen in genoemde nomenclatuur voor van de geneeskundige verstrekkingen die worden verleend door de personen die tot beroepen behoren waarvoor geen technische raad bestaat. »

§ 2. Artikel 12, 11°, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« verstrekt advies over de in titel III, hoofdstuk 4, bedoelde overeenkomsten en legt ze voor aan de Minister van Sociale Voorzorg. »

ART. 5.

L'article 21, deuxième alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par « chômage contrôlé », par « personne à charge » et par « les enfants des titulaires » visés au 13° du présent article. »

ART. 6.

L'article 21 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le Roi établit la nomenclature des prestations de santé et en fixe la valeur relative.

« Cette nomenclature précise quelle est, pour chaque prestation, la qualification requise de la personne habilitée pour que cette prestation soit prise en charge par l'assurance.

» Le Roi peut apporter des modifications à ladite nomenclature dans les conditions prévues par l'article 12, 6°. »

ART. 7.

L'article 25 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété par les dispositions suivantes :

« § 6. Pour les prestations visées à l'article 23, 7°, l'intervention de l'assurance est fixée conformément aux dispositions prévues à cet égard dans la loi sur les hôpitaux.

» § 7. Les frais de déplacement visés à l'article 29, §§ 2 et 7, deuxième alinéa, sont à charge du bénéficiaire.

Toutefois, lorsqu'il est constaté dans les conditions déterminées par le Roi, après avis du Conseil technique médical, que le malade se trouve dans l'impossibilité de se déplacer, une intervention de l'assurance couvre les frais visés à l'article 29, § 2, à concurrence de 75 % »

ART. 8.

L'article 27, deuxième alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété comme suit :

« Ces commissions peuvent d'initiative faire aux conseils techniques compétents ou, pour les prestations dispensées par des personnes appartenant à des professions pour lesquelles il n'existe pas de conseil technique, au comité de gestion du Service des soins de santé des propositions d'adaptation de la nomenclature des prestations de santé. »

ART. 9.

L'article 28 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacée par les dispositions suivantes :

ART. 5.

Artikel 21, tweede lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De Koning stelt vast wat onder « gecontroleerde werkloosheid », onder « persoon ten laste » en onder de in 13° van dit artikel bedoelde « kinderen van de gerechtigden » wordt verstaan. »

ART. 6.

Artikel 21 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De Koning stelt de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen vast en bepaalt hun betrekkelijke waarde.

» Die nomenclatuur geeft bij elke verstrekking aan welke bekwaamheid van de gemachtigde persoon vereist is opdat de verstrekking voor rekening van de verzekering zou komen.

» De Koning kan in genoemde nomenclatuur wijzigingen aanbrengen onder de in artikel 12, 6°, gestelde voorwaarden. »

ART. 7.

Artikel 25 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met volgende bepalingen aangevuld :

« § 6. Wat de in artikel 23, 7°, bedoelde verstrekkingen betreft, de verzekeringstegemoetkoming wordt bepaald overeenkomstig de ter zake in de wet betreffende de ziekenhuizen voorkomende bepalingen.

» § 7. De in artikel 29, §§ 2 en 7, tweede lid, bedoelde reiskosten zijn ten laste van de rechthebbende.

Nochtans, wanneer onder de voorwaarden welke de Koning na advies van de Technische geneeskundige raad bepaalt, wordt vastgesteld dat de zieke zich onmogelijk kan verplaatsen, worden de in artikel 29, § 2, bedoelde kosten ten belope van 75 % door een tegemoetkoming van de verzekering gedekt. »

ART. 8.

Artikel 27, tweede lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt aangevuld als volgt :

« Die commissies kunnen eigener beweging aan de bevoegde technische raden of, voor de verstrekkingen verleend door personen die behoren tot beroepen waarvoor geen technische raad bestaat, voorstellen tot aanpassing van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen doen aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging. »

ART. 9.

Artikel 28 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« En l'absence de convention nationale, visée à l'article précédent, des conventions régionales peuvent être mises en vigueur. Elles sont conclues dans le sein de commissions régionales, groupant un nombre égal de représentants des organismes assureurs et de représentants des organisations qui sont représentatives pour les professions intéressées dans la région envisagée. Le Roi peut déterminer ce qu'il y a lieu d'entendre par « région » pour l'application des dispositions du présent article. »

ART. 10.

§ 1. Le § 2 de l'article 29 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par le texte suivant :

« En ce qui concerne les visites ou prestations à domicile, les conventions fixent, pour les frais de déplacement, un montant forfaitaire que les personnes qui sont appelées à donner ces soins sont autorisées à réclamer au bénéficiaire. Ce montant forfaitaire peut être différent suivant les régions. »

§ 2. A l'article 29, § 6 de la loi du 9 août 1963 susvisée, les termes « les conventions prévoient » sont remplacés par les termes « les conventions peuvent prévoir. »

§ 3. Le § 7 de l'article 29 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par le texte suivant :

« Les personnes appelées à donner les soins au domicile du bénéficiaire ne sont pas autorisées à réclamer des frais de déplacements supérieurs aux montants forfaitaires visés au § 2.

» Toutefois, dans les cas où un médecin-spécialiste a été appelé en consultation au domicile du malade par le médecin traitant, il est autorisé à réclamer ses frais de déplacement sur la base d'une indemnité kilométrique à fixer par la convention. »

§ 4. L'article 29 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété par les dispositions suivantes :

§ 10. Les montants des honoraires conventionnels peuvent être fixés en tenant compte de ce qu'un statut social est accordé aux personnes qui adhèrent aux conventions.

» Le Roi peut fixer ce statut après avis des commissions permanentes chargées de négocier et de conclure les conventions ou, à défaut, sur avis du Comité de gestion du Service des soins de santé.

» Des conditions particulières peuvent être fixées pour les personnes qui adhèrent audit régime dès le 1^{er} janvier 1964.

» Le financement des avantages prévus par ce statut est assuré par les ressources de l'assurance-soins de santé, compte tenu d'une intervention personnelle des intéressés, variable en fonction du niveau des honoraires conventionnels.

« Bij ontstentenis van in vorig artikel bedoelde nationale overeenkomst, kunnen streekovereenkomsten in werking worden gesteld. Zij worden gesloten in streekcommissies, waarin een gelijk aantal vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen en vertegenwoordigers van de voor de belanghebbende beroepen representatieve organisaties in de beschouwde streek zitting hebben. Voor de toepassing van het bepaalde in dit artikel kan de Koning omschrijven wat onder « streek » dient te worden verstaan. »

ART. 10.

§ 1. § 2 van artikel 29 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende tekst vervangen :

« Wat de huisbezoeken of verstrekkingen ten huize betreft, in de overeenkomsten wordt voor de reiskosten, een forfaitair bedrag vastgesteld dat de personen die verzocht worden die hulp te verstrekken, aan de rechthebbende mogen aanrekenen. Dat forfaitair bedrag mag verschillen volgens de streken. »

§ 2. In artikel 29, § 6, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 worden de bewoordingen « voorzien de overeenkomsten, wat de in artikel 23, 1^o, bedoelde hulp betreft, in voorkeurchonorariumbedragen » vervangen door de bewoordingen « kunnen de overeenkomsten, wat de in artikel 23, 1^o, bedoelde hulp betreft, in voorkeurchonorariumbedragen voorzien ».

§ 3. § 7 van artikel 29 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende tekst vervangen :

« De personen die verzocht worden hulp te verstrekken ten huize van de rechthebbende mogen geen hogere reiskosten aanrekenen dan de in § 2 bedoelde forfaitaire bedragen.

» Nochtans, ingeval een geneesheerspecialist door de huisarts in consult wordt geroepen ten huize van de zieke, mag hij zijn reiskosten aanrekenen op basis van een in de overeenkomst vast te stellen kilometervergoeding. »

§ 4. Artikel 29 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met volgende bepalingen aangevuld :

» § 10. De bedragen van de overeenkomstenhonoraria kunnen worden vastgesteld, er rekening mede houdend dat een sociaal statuut wordt toegekend aan de personen die tot de overeenkomsten toetreden.

» De Koning kan dat statuut bepalen na advies van de bestendige commissies, belast met het onderhandelen over en het sluiten van de overeenkomsten of, bij ontstentenis, op advies van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

» Bijzondere voorwaarden kunnen worden vastgesteld voor de personen die reeds op 1 januari 1964 tot genoemd stelsel toetreden.

» In de financiering van de in dat statuut bepaalde voordelen wordt voorzien met de inkomsten van de verzekering voor geneeskundige verzorging, rekening houdende met een persoonlijk aandeel van de belanghebbende dat varieert uitgaande van het peil der overeenkomstenhonoraria.

» Le Roi peut créer à cette fin, au sein de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, un fonds spécial figurant au budget des frais d'administration dudit Institut. Le Roi fixe les règles de fonctionnement dudit fonds. »

ART. 11.

L'article 30, premier alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Les conventions sont soumises à l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale, à l'intervention du Comité de gestion du Service des soins de santé. »

ART. 12.

L'article 31 de la loi du 9 août 1963 susvisée est modifié comme suit :

a) le § 1 est complété par les termes : « par le Ministre de la Santé publique et de la Famille » ;

b) le § 2 est supprimé ;

c) le § 3 devient le § 2 ; dans le texte français les termes « chambre à un lit » de son premier alinéa sont remplacés par les termes « chambre particulière » et dans le texte néerlandais les termes « éénpersoonskamer » et « aparte kamer » sont remplacés par les termes « afzonderlijke kamer » ;

d) le § 4 devient le § 3 ; son premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Les conventions sont soumises à l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale, à l'intervention du Comité de gestion du Service des soins de santé. »

ART. 13.

§ 1. L'article 32, § 4, premier alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Les conventions sont soumises à l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale, à l'intervention du Comité de gestion du Service des soins de santé. »

§ 2. L'article 32 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété par la disposition suivante :

« § 5. Un statut social peut être accordé aux pharmaciens qui adhèrent à la convention, dans les mêmes conditions que celles qui sont prévues à l'article 29, § 10. »

ART. 14.

§ 1. La mention « § 1 » est insérée avant le texte de l'article 33 de la loi du 9 août 1963 susvisée.

» Daartoe kan de Koning bij het Rijkinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering een bijzonder fonds instellen dat wordt opgenomen in de begroting van de administratiekosten van genoemd Instituut. De Koning bepaalt de werkingsregelen van genoemd fonds. »

ART. 11.

Artikel 30, eerste lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De overeenkomsten worden de Minister van Sociale Voorzorg ter goedkeuring voorgelegd door tussenkomst van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging. »

ART. 12.

Artikel 31 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt als volgt gewijzigd :

a) in § 1 worden tussen de woorden : « voor iedere inrichting » en « vastgestelde verpleegdagbedrag », de volgende woorden ingevoegd : « door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin » ;

b) § 2 wordt geschrapt ;

c) § 3 wordt § 2 ; in de Franse tekst van het eerste lid ervan worden de woorden « chambre à un lit » vervangen door de woorden « chambre particulière » en in de Nederlandse tekst worden de woorden « éénpersoonskamer » en « aparte kamer » vervangen door het woord « afzonderlijke kamer » ;

d) § 4 wordt § 3 ; het eerste lid ervan wordt door volgende bepaling vervangen :

« De overeenkomsten worden de Minister van Sociale Voorzorg ter goedkeuring voorgelegd door tussenkomst van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging. »

ART. 13.

§ 1. Artikel 32, § 4, eerste lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De overeenkomsten worden de Minister van Sociale Voorzorg ter goedkeuring voorgelegd door tussenkomst van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging. »

§ 2. Artikel 32 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met volgende bepaling aangevuld :

« § 5. Een sociaal statuut kan onder dezelfde voorwaarden als die gesteld in artikel 29, § 10, worden toegekend aan de apothekers die tot de overeenkomst toetreden. »

ART. 14.

§ 1. Vóór de tekst van artikel 33 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt de vermelding « § 1 » ingevoegd.

§ 2. L'article 33 précité, ainsi modifié, est complété par les dispositions suivantes :

« § 2. Si une convention est dénoncée dans les conditions prévues au § 5 et qu'il apparaît au plus tard deux mois avant la date d'expiration du préavis donné que les négociations menées au sein de la commission chargée de négocier et de conclure la convention ne permettent pas de la reconduire, le Comité de gestion du Service des soins de santé désigne dans les huit jours une personne indépendante des parties à la convention chargée de concilier les points de vue.

» En cas d'échec de la conciliation constaté au plus tard un mois avant la date d'expiration du préavis donné, le Service des soins de santé propose, au plus tard quinze jours avant la date d'expiration de la validité de la convention dénoncée, pour l'ensemble des organismes assureurs, à l'adhésion de chaque membre de la profession intéressée ou de chaque établissement, tout autre texte de convention établi par le Comité de gestion et approuvé par le Ministre de la Prévoyance sociale.

» Le Roi peut, quinze jours après l'envoi par le Service des soins de santé du texte des conventions visées aux articles 30 et 32, ou quinze jours après la présentation du texte de convention visé à l'alinéa précédent, constater « l'absence d'accords ou d'engagements approuvés par le Ministre de la Prévoyance sociale » telle qu'elle est visée à l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, lorsque le nombre des adhésions individuelles n'atteint pas 60 % du nombre total des praticiens de la profession intéressée et, en outre, en ce qui concerne les médecins, 50 % de l'ensemble des médecins de médecine générale et 50 % de l'ensemble des médecins-spécialistes.

» Dès qu'il est constaté que le quorum visé à l'alinéa précédent est atteint, le Roi peut réduire jusqu'à concurrence de 25 % maximum les taux de remboursement prévus à l'article 25 pour les prestations de santé effectuées par les praticiens de l'art de guérir et les auxiliaires para-médicaux qui n'ont pas adhéré à une des conventions visées par la présente section. Toutefois, le Roi peut, pour les personnes qui n'ont pas adhéré à la convention, rendre obligatoire le respect des honoraires conventionnels pour les prestations qu'elles fournissent aux veuves, aux orphelins, aux pensionnés et aux personnes au bénéfice d'indemnités d'incapacité prolongée ou d'invalidité visées respectivement aux articles 21, 9°, 13°, 7° et 8°, 50 et 53, ainsi qu'aux personnes à leur charge, dont les revenus annuels ne dépassent pas le montant fixé par le Roi.

» Le nombre d'adhésions individuelles visé aux troisième et quatrième alinéas est établi en principe sur le plan national; dans ce cas, si le quorum fixé au troisième alinéa est atteint, les dispositions du quatrième alinéa peuvent être applicables à l'ensemble du pays. Si ce quorum n'est pas atteint, le nombre d'adhésions individuelles est établi par région; dans ce cas les dispositions du quatrième alinéa peuvent être applica-

§ 2. Het aldus gewijzigde vorenvermelde artikel 33 wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« § 2. Indien een overeenkomst wordt opgezegd onder de in § 5 gestelde voorwaarden en indien uiterlijk twee maanden vóór de afloopdatum van de gegeven opzegging blijkt dat de onderhandelingen, gevoerd in de commissie welke met het onderhandelen over en het sluiten van de overeenkomst is belast, niet tot de verlenging van de overeenkomst kunnen leiden, wijst het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging binnen de acht dagen een persoon aan die onafhankelijk is van de partijen bij de overeenkomst en die er mede belast is de standpunten te verzoenen.

» In geval van mislukking van de verzoening, uiterlijk één maand vóór de afloopdatum van de gegeven opzegging vastgesteld, stelt de Dienst voor geneeskundige verzorging uiterlijk vijftien dagen vóór de afloopdatum van de geldigheidsduur van de opgezegde overeenkomst, voor de verzekeringsinstellingen samen, ieder lid van het betrokken beroep of elke verplegingsinrichting een andere door het Beheerscomité vastgestelde en door de Minister van Sociale Voorzorg goedgekeurde overeenkomststekst ter toetreding voor.

» Vijftien dagen na het verzenden door de Dienst voor geneeskundige verzorging van de tekst van de in de artikelen 30 en 32 bedoelde overeenkomsten, of vijftien dagen na het aanbieden van de in vorig lid bedoelde overeenkomststekst, kan de Koning « de ontstentenis » vaststellen « van door de Minister van Sociale Voorzorg goedgekeurde overeenkomsten of verbintenissen » die bedoeld is in artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, wanneer het aantal individuele toetredingen niet 60 % bereikt van het totaal aantal beoefenaars van het betrokken beroep, en bovendien, voor de geneesheren, 50 % van alle algemeen geneeskundigen en 50 % van alle geneesheren-specialisten.

» Zodra vastgesteld wordt dat het in vorig lid bedoelde quorum bereikt is, kan de Koning de vergoedingsbedragen waarin artikel 25 voorziet, verminderen tot een bedrag van maximum 25 % voor de geneeskundige verstrekkingen verleend door de beoefenaars van de geneeskunst en paramedische medewerkers die niet tot een der in deze afdeling bedoelde overeenkomsten zijn toetreden. De Koning kan evenwel voor de personen die niet tot de overeenkomst zijn toegetreden, de nakoming van de overeenkomstenhonoraria verbindend verklaren voor de verstrekkingen die zij verlenen aan de weduwen, de wezen, de gepensioneerden en aan de personen die in het genot zijn van uitkeringen wegens voortdurende arbeidsongeschiktheid of invaliditeit die respectievelijk bedoeld zijn in de artikelen 21, 9°, 13°, 7° en 8°, 50 en 53 alsmede aan de personen te hunnen laste, wier jaarlijks inkomen het door de Koning bepaalde bedrag niet te boven gaat.

» Het in het derde en vierde lid bedoelde aantal individuele toetredingen wordt in principe in nationaal vlak vastgesteld; alsdan, indien het in het derde lid bepaalde quorum is bereikt, kunnen de bepalingen van het vierde lid van toepassing zijn in het ganse land. Is dit quorum niet bereikt, dan wordt het aantal individuele toetredingen per streek vastgesteld; alsdan kunnen de bepalingen van het vierde lid van toepassing

bles à chacune des régions où ce quorum est atteint, et celles du troisième alinéa peuvent être applicables à chacune des régions où ce quorum n'est pas atteint.

» La notion de région est précisée dans les conditions prévues à l'article 28.

» En vue de constater si le quorum visé ci-dessus est ou non atteint, le nombre de praticiens d'une profession déterminée auquel il faut rapporter le nombre de personnes de même profession ayant adhéré à une convention, est établi par le Comité de gestion du Service des soins de santé, suivant des modalités définies par la convention.

» § 3. Les conventions prévoient des clauses pénales au sens des articles 1226 à 1233 du Code civil qui peuvent être appliquées à toute personne, organisme assureur, établissement hospitalier ou institution de soins qui ne respecte pas les dispositions de la convention à laquelle il est partie.

» § 4. Sauf stipulations contraires dans les conventions, chaque adhésion individuelle à une convention visée à la présente section, sort immédiatement ses effets et vaut pour la durée de la convention. Les personnes et les établissements qui ont adhéré à une convention sont, sauf manifestation contraire de leur volonté, censés maintenir leur adhésion à cette convention si elle est reconduite tacitement ou à toute convention nouvelle qui se substitue à celle qui est venue à expiration.

» § 5. Les conventions visées au titre III, chapitre 4, section 1, B, C, D et E valent pour une période d'une durée d'un an. Elles sont reconduites tacitement pour une même période, sauf préavis donné au plus tard trois mois avant la date d'expiration prévue.

» Les textes de convention établis par le Comité de gestion du Service des soins de santé prévoient les conditions dans lesquelles il est mis fin aux effets des adhésions individuelles à ces conventions au cas où une convention nationale ou régionale vient d'être conclue. »

ART. 15.

L'article 31 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacée par la disposition suivante :

« Les praticiens de l'art de guérir et les auxiliaires para-médicaux qui n'ont pas adhéré à une convention prévue à la présente section sont tenus de remettre aux bénéficiaires une quittance d'honoraires ou de fournitures, où figurent le montant des honoraires ou prix perçus et la mention des prestations effectuées; pour les prestations reprises à la nomenclature visée à l'article 21, cette mention est indiquée par leur numéro d'ordre à la dite nomenclature. Les organismes assureurs ne peuvent accorder de remboursement pour ces prestations si cette quittance ne leur est pas remise. »

zijn in elke streek waar dit quorum is bereikt en die van het derde lid in elke streek waar dat quorum niet is bereikt.

» Het begrip streek wordt verduidelijk onder de in artikel 28 gestelde voorwaarden.

» Om uit te maken of vorenbedoeld quorum al dan niet is bereikt, wordt het aantal beoefenaars van een bepaald beroep tot hetwelk het aantal tot een overeenkomst toegetreden personen van hetzelfde beroep in verhouding wordt gebracht, door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging vastgesteld volgens in de overeenkomst omschreven modaliteiten.

» § 3. De overeenkomsten voorzien in strafbedingen als bedoeld in de artikelen 1226 tot en met 1233 van het Burgerlijk Wetboek welke mogen toegepast worden op ieder persoon, elke verzekeringsinstelling, verplegingsinrichting of verzorgingsinstelling die de bepalingen van de overeenkomst waarbij hij partij is, niet nakomt.

» § 4. Tenzij in de overeenkomsten het tegendeel bedongen is, heeft iedere individuele toetreding tot een in deze afdeling bedoelde overeenkomst onmiddellijk uitwerking en geldt voor de duur van de overeenkomst. De personen en inrichtingen die tot een overeenkomst zijn toegetreden worden, behoudens andersluidende wilsuiting, geacht hun toetreding tot die overeenkomst te behouden indien deze stilzwijgend is verlengd of tot een nieuwe overeenkomst welke in de plaats komt van die welke afloopt.

» § 5. De in titel III, hoofdstuk 1, afdeling 1, B, C, D en E bedoelde overeenkomsten gelden voor een één-jarig tijdvak. Zij worden stilzwijgend voor een zelfde tijdvak vernieuwd, behoudens wanneer ze uiterlijk drie maanden vóór de voorziene afloopdatum opgezegd worden.

» De door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging vastgestelde overeenkomstteksten voorzien in de voorwaarden waaronder een einde wordt gemaakt aan de uitwerking van de individuele toetredingen tot die overeenkomsten ingeval een nationale of een streekovereenkomst gesloten wordt. »

ART. 15.

Artikel 31 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De beoefenaars van de geneeskunst en de paramedische medewerkers die niet toegetreden zijn tot een in deze afdeling bedoelde overeenkomst, moeten de rechthebbenden een ereloon- of verstrekkingenkwitantie uitreiken, waarop het bedrag van de ontvangen honoraria of prijzen en de vermelding van de verleende verstrekkingen voorkomen; voor de verstrekkingen opgenomen in de in artikel 21 bedoelde nomenclatuur, wordt die vermelding opgegeven door hun volgnummer in genoemde nomenclatuur. De verzekeringsinstellingen mogen voor die verstrekkingen geen vergoeding toekennen indien die kwitantie hen niet afgegeven wordt. »

ART. 16.

L'article 35 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Le médecin tient régulièrement un dossier médical pour chaque bénéficiaire, dans les conditions fixées par le Roi sur proposition du Conseil technique médical.

» Les soins sont donnés aux bénéficiaires dans les conditions d'économie et d'efficacité compatibles avec la nécessité du maintien ou de la restauration de leur santé.

» Les contestations relatives à l'application de la disposition de l'alinéa précédent sont de la compétence exclusive de l'Ordre des Médecins, le Service du contrôle médical ayant compétence pour lui soumettre ces contestations. »

ART. 17.

§ 1. L'article 36, premier alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée, est remplacé par la disposition suivante :

« Le médecin spécialiste communique au médecin traitant, avec l'accord du malade, le protocole des examens qu'il pratique; lorsque le médecin-conseil de l'organisme assureur, dans le cadre de sa mission de contrôle, lui en fait la demande, il lui communique une copie de ce protocole. »

§ 2. L'article 36, troisième alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée, est remplacé par la disposition suivante :

« Les honoraires relatifs à ce rapport écrit ne peuvent pas être réclamés au bénéficiaire avant que le médecin-conseil ait pris connaissance de ce rapport et ait constaté qu'il répond aux conditions fixées à l'alinéa précédent. Ces honoraires peuvent, à la demande du médecin-spécialiste, lui être payés directement par l'organisme assureur. »

ART. 18.

L'article 37 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Chaque bénéficiaire est doté par son organisme assureur d'un carnet individuel, appelé « carnet de prestations », dont le modèle, uniforme, est déterminé par le Comité de gestion du Service des soins de santé, après avis du Conseil technique médical.

» Ce carnet est destiné à permettre à tout médecin consulté par un bénéficiaire de connaître l'existence soit d'examen techniques antérieurs, soit de la répétition de soins non médicamenteux, soit de la prescription de prothèse, de façon qu'il puisse s'informer des résultats de ces examens et de ces traitements.

» La liste des prestations qui doivent être mentionnées au carnet est établie par le Comité de gestion du

ART. 16.

Artikel 35 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De geneesheer houdt regelmatig voor ieder recht-hebbende een geneeskundig dossier bij onder de door de Koning, op voorstel van de Technische geneeskundige raad, bepaalde voorwaarden.

» De verzorging wordt verstrekt aan de rechthebbenden onder zuinige en doeltreffende voorwaarden welke verenigbaar zijn met de noodzakelijkheid tot het behoud of het herstel van hun gezondheid.

» De betwistingen met betrekking tot de toepassing van het bepaalde in het vorige lid vallen uitsluitend in de bevoegdheid van de Orde der geneesheren en de Dienst voor geneeskundige controle is bevoegd om haar die betwistingen voor te leggen. »

ART. 17.

§ 1. Artikel 36, eerste lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963, wordt door volgende bepaling vervangen :

« De geneesheer-specialist deelt de huisarts, met goedvinden van de zieke, het protocol van zijn onderzoeken mede; wanneer de adviserende geneesheer van de verzekeringsinstelling hem daarom, in het kader van zijn controleopdracht verzoekt, deelt hij deze een copie van dat protocol mede. »

§ 2. Artikel 36, derde lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963, wordt door volgende bepaling vervangen :

« De honoraria met betrekking tot dat schriftelijk verslag mogen de rechthebbende niet worden aangerekend alvorens de adviserend geneesheer van dat verslag kennis genomen en vastgesteld heeft dat het aan de in het vorige lid gestelde vereisten voldoet. Op verzoek van de geneesheer-specialist mogen die honoraria hem rechtstreeks door de verzekeringsinstelling worden betaald. »

ART. 18.

Artikel 37 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Ieder rechthebbende wordt door zijn verzekeringsinstelling voorzien van een individueel boekje, « verstrekkingsboekje » genoemd, van een eenvormig model dat door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging wordt vastgesteld na advies van de Technische geneeskundige raad.

« Dat boekje is bestemd om ieder geneesheer die door een rechthebbende wordt geraadpleegd, de mogelijkheid te bieden zich er van te vergewissen of voorheen technische onderzoeken zijn verricht, of niet-medicamenteuze verzorging is verstrekt en of prothesen zijn voorgeschreven geworden, derwijze dat hij inlichtingen kan inwinnen over de resultaten van die onderzoeken en die behandelingen.

» De lijst van de in dat boekje te vermelden verstrekkings wordt door het Beheerscomité van de

Service des soins de santé sur proposition du Conseil technique médical; cette mention ne peut comporter aucune indication d'ordre diagnostique .

Les prestations visées au présent alinéa sont inscrites soit par le médecin qui prescrit la prestation lorsque celle-ci doit être effectuée ou fournie par un auxiliaire visé à l'article 2, h) soit, dans les autres cas, par le médecin qui effectue la prestation.

» Le carnet de prestations ne peut être réclamé au bénéficiaire que par le médecin qui lui prescrit ou qui lui donne des soins et par le médecin-conseil de son organisme assureur ou un médecin-inspecteur du Service du contrôle médical. »

ART. 19.

L'article 39, quatrième alinéa de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le Roi détermine le nombre de ces représentants effectifs et suppléants et les nomme. Il nomme le président et les vice-présidents. Il fixe les règles de fonctionnement du Comité de gestion.

» Le Roi peut se substituer au Comité de gestion lorsque celui-ci, un mois après y être invité par le Ministre de la Prévoyance sociale, n'a pas pris de décision valable en matière des missions qui lui sont confiées par cette loi.

» Si le Comité de gestion n'a pas donné un mois après y avoir été invité, les avis qu'il est appelé à émettre, ces avis sont censés avoir été émis. »

ART. 20.

L'article 51 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété par la disposition suivante :

« Les décisions du médecin-conseil ou du Conseil médical de l'invalidité portant constatation de la fin de l'état d'incapacité prolongée n'ont pas d'effet rétroactif. Toutefois la décision du Conseil médical de l'invalidité déniaut la reprise de l'état d'incapacité de travail dans les trois mois suivant la fin d'une période d'incapacité prolongée, peut sortir ses effets à la date à laquelle le médecin-conseil a notifié au titulaire, dans les conditions fixées par le Roi, qu'il n'y a pas lieu de constater la reprise de l'état d'incapacité de travail. »

ART. 21 .

L'article 54 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété par la disposition suivante :

« Les décisions du Conseil médical de l'invalidité portant constatation de la fin de l'état d'invalidité n'ont pas d'effet rétroactif. Toutefois la décision du

Dienst voor geneeskundige verzorging aangelegd op voorstel van de Technische geneeskundige raad; deze vermelding mag generlei aanwijzing in verband met de diagnose behelzen.

De in dit lid bedoelde verstrekkingen worden opgetekend hetzij door de geneesheer die de verstrekkingen voorschrijft, wanneer deze moet verricht of geleverd worden door een in artikel 2, h), bedoelde medewerker, hetzij in de andere gevallen, door de geneesheer die de verstrekkingen verricht.

« Het verstrekkingboekje mag enkel van de recht-hebbende gevorderd worden door de geneesheer die hem verzorging voorschrijft of verstrekt alsmede door de adviserend geneesheer van zijn verzekeringsinstelling of een geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige controle. »

ART. 19.

Artikel 39, vierde lid, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De Koning stelt het aantal dier werkende en plaatsvervangende vertegenwoordigers vast en benoemt ze. Hij benoemt de voorzitter en de ondervoorzitters. Hij bepaalt de werkingsregelen van het Beheerscomité.

» De Koning kan zich in de plaats stellen van het Beheerscomité wanneer dit, één maand na daartoe door de Minister van Sociale Voorzorg te zijn verzocht, geen geldige beslissing heeft genomen ter zake van de opdrachten die het bij deze wet zijn opgedragen.

» Indien het Beheerscomité de adviezen die het behoort uit te brengen niet heeft verstrekt binnen één maand na daarom te zijn verzocht, worden ze geacht te zijn uitgebracht. »

ART. 20.

Artikel 51 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met volgende bepaling aangevuld :

« De beslissingen van de adviserend geneesheer of van de Geneeskundige raad voor invaliditeit waarbij het einde van de staat van voortdurende arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld, hebben geen terugwerkende kracht. Evenwel kan de beslissing van de Geneeskundige raad voor invaliditeit houdende ontkenning van het wederoptreden van de staat van arbeidsongeschiktheid binnen drie maanden na het einde van een voortdurende arbeidsongeschiktheid, uitwerking hebben op de datum dat de adviserend geneesheer de gerechtigde ervan kennis heeft gegeven, onder door de Koning bepaalde voorwaarden, dat het wederoptreden van de staat van arbeidsongeschiktheid niet hoeft te worden vastgesteld. »

ART. 21 .

Artikel 54 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met volgende bepaling aangevuld :

« De beslissingen van de Geneeskundige raad voor invaliditeit waarbij het einde van de staat van invaliditeit wordt vastgesteld, hebben geen terugwer-

Conseil médical de l'invalidité déniait la reprise de l'état d'incapacité de travail dans les trois mois qui suivent la fin d'une période d'invalidité peut sortir ses effets à la date à laquelle le médecin-conseil a notifié au titulaire, dans les conditions fixées par le Roi, qu'il n'y a pas lieu de constater la reprise de l'état d'invalidité; il en est de même de la décision du Conseil médical de l'invalidité fixant la fin de l'état d'invalidité à la date à laquelle le médecin-conseil a notifié au titulaire, dans les conditions fixées par le Roi, qu'il y a lieu de constater la fin de l'état d'invalidité. »

ART. 22.

L'article 76 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« L'allocation pour frais funéraires est payée pour les titulaires visés à l'article 21, 1° à 6°, pour autant qu'ils remplissent, à la date du décès, la condition prévue à l'article 75. »

ART. 23.

L'article 83 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété par les termes suivants : « sauf opposition du médecin traitant dans les quarante-huit heures de la notification. »

ART. 24.

L'article 84 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Les employeurs, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification, ainsi que leurs préposés ou mandataires, les personnes autorisées à fournir les prestations de santé telles qu'elles sont définies par la présente loi et les bénéficiaires sont tenus de donner aux médecins-inspecteurs principaux et aux médecins-inspecteurs tous les renseignements dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. La communication et l'utilisation de ces renseignements doivent se faire dans des conditions de nature à éviter la divulgation d'éléments couverts par le secret médical. En aucun cas la fourniture des renseignements visés au présent article ne peut comporter le déplacement de pièces nécessaires à l'exercice de la mission de contrôle. »

ART. 25.

L'article 96 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Les employeurs, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification, ainsi que leurs préposés ou mandataires, les personnes autorisées à fournir les prestations de santé telles qu'elles

kende kracht. Evenwel kan de beslissing van de Geneeskundige raad voor invaliditeit houdende ontkenning van het wederoptreden van de staat van arbeidsongeschiktheid binnen drie maanden na het einde van een invaliditeitstijdvak, uitwerking hebben op de datum dat de adviserend geneesheer de gerechtigde ervan kennis heeft gegeven, onder door de Koning te bepalen voorwaarden, dat het wederoptreden van de staat van invaliditeit niet hoeft te worden vastgesteld; net zo is het met de beslissing van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit waarbij het einde van de staat van invaliditeit wordt vastgesteld op de datum dat de adviserend geneesheer de gerechtigde ervan kennis heeft gegeven, onder door de Koning bepaalde voorwaarden, dat het einde van de staat van invaliditeit moet worden vastgesteld.

ART. 22.

Artikel 76 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De uitkering voor begrafeniskosten wordt betaald voor de in artikel 21, 1° tot en met 6° bedoelde gerechtigden, in zoverre zij, op de overlijdensdatum, voldoen aan de in artikel 75 gestelde vereiste. »

ART. 23.

Artikel 83 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met de volgende bewoordingen aangevuld : « behoudens verzet vanwege de huisarts binnen achteventig uur na de kennisgeving. »

ART. 24.

Artikel 84 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De werkgevers, de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinrichtingen, de tarifieringsdiensten alsmede hun aangestelden of mandatarissen, de personen die de bij deze wet omschreven geneeskundige verstrekkingen mogen verlenen, en de rechthebbenden behoren de eerstaanwezend geneesheren-inspecteurs en de geneesheren-inspecteurs alle inlichtingen te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. De mededeling en het gebruik dat van die inlichtingen wordt gemaakt mag geenszins het ruchtbaar maken van het geneeskundig geheim tot gevolg hebben. Het verstrekken van de in dit artikel bedoelde inlichtingen mag in geen geval gepaard gaan met het verplaatsen van de voor de uitoefening van de controleopdracht nodige stukken. »

ART. 25.

Artikel 96 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De werkgevers, de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinrichtingen, de tarifieringsdiensten alsmede hun aangestelden of mandatarissen, de personen die de bij deze wet omschreven geneeskundige ver-

sont définies par la présente loi et les bénéficiaires sont tenus de donner aux inspecteurs tous les renseignements administratifs dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. En aucun cas la fourniture des renseignements visés au présent article ne peut comporter le déplacement de pièces nécessaires à l'exercice de la mission de contrôle.

» Les organismes assureurs rassemblent au niveau de la fédération ou de l'office régional s'il s'agit de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, les documents administratifs et pièces justificatives des dépenses. »

ART. 26.

L'article 102 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, en cas d'infraction aux dispositions légales ou réglementaires concernant l'assurance-soins de santé ou l'assurance-indemnités, constatée dans le cadre de leur mission de contrôle, les médecins-inspecteurs principaux, les médecins-inspecteurs et les inspecteurs visés aux articles 85, 80 et 94 dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

» Une copie du procès-verbal est adressée au contrevenant dans les sept jours, à peine de nullité. »

ART. 27.

L'article 103 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Sont punis d'une amende de 100 à 500 francs par infraction :

a) les employeurs, leurs préposés ou mandataires qui ne fournissent pas aux titulaires les documents qui leur sont nécessaires pour prouver aux organismes d'exécution de la présente loi, leurs droits aux prestations de l'assurance;

b) les responsables des organismes assureurs qui contreviennent aux dispositions des articles 126 et 127;

c) les praticiens de l'art de guérir, les auxiliaires paramédicaux et les gestionnaires des établissements de soins qui ne remettent pas aux bénéficiaires, dans les formes déterminées, les documents prescrits par cette loi et ses arrêtés et règlements d'exécution, en ce compris le document prévu par l'article 34;

d) les praticiens de l'art de guérir, les auxiliaires paramédicaux et les gestionnaires des établissements de soins qui ne respectent pas les honoraires et prix fixés par l'article 151 ou résultant de l'application de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, lorsqu'ils n'ont pas adhéré à une convention ou les honoraires et prix qu'ils se sont engagés à respecter conformément aux dispositions de l'article 151, § 2, premier alinéa. »

strekkingen mogen verlenen en de rechthebbenden behoren de inspecteurs alle administratieve inlichtingen te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. Het verstrekken van de in dit artikel bedoelde inlichtingen mag in geen geval gepaard gaan met het verplaatsen van de voor de uitoefening van de controleopdracht nodige stukken.

« De verzekeringsinstellingen verzamelen, in het verband of in de gewestelijke dienst wat de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering betreft, de administratieve bescheiden en uitgavenbewijsstukken. »

ART. 26.

Artikel 102 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Onverminderd de macht van de officieren van de gerechtelijke politie, maken de in de artikelen 85, 80 en 94 bedoelde eersaanwezende geneesheren-inspecteurs, die naar aanleiding van hun controleopdracht overtredingen van de wets- of verordeningbepalingen betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging of de uitkeringsverzekering vaststellen, processen-verbaal op die bewijskrachtig zijn behoudens tegenbewijs.

» Een afschrift van het proces-verbaal moet, op straffe van nietigheid, de overtreder binnen zeven dagen worden geadresseerd. »

ART. 27.

Artikel 103 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Worden gestraft met boete van 100 tot 500 frank per inbreuk :

a) de werkgevers, hun aangestelden of mandatarissen die de gerechtigden de bescheiden niet verschaffen welke zij behoeven om bij de uitvoeringsinstellingen van deze wet van hun rechten op de prestaties van de verzekering te doen blijken;

b) de verantwoordelijken van de verzekeringsinstellingen die de bepalingen van de artikelen 126 en 127 overtreden;

c) de beoefenaars van de geneeskunst, de paramedische medewerkers en de beheerders van verzorgingsinrichtingen die de rechthebbenden de door deze wet en de uitvoeringsbesluiten en -verordeningen ervan voorgeschreven bescheiden, daaronder begrepen het bescheid waarin artikel 31 voorziet, niet in de vastgestelde vormen uitreiken;

d) de beoefenaars van de geneeskunst, de paramedische medewerkers en de beheerders van verzorgingsinrichtingen die de honoraria en prijzen niet in acht nemen welke bepaald zijn in artikel 151 of welke voortvloeien uit de toepassing van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel wanneer zij niet tot een overeenkomst zijn toegetreden of de honoraria en prijzen tot inachtneming waarvan zij zich verbonden hebben overeenkomstig het bepaalde in artikel 151, § 2, eerste lid. »

ART. 28.

§ 1. L'article 122, quatrième alinéa, 1^o, *d*), de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« *d*) 60 % de l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 7^o; »

§ 2. L'article 122, quatrième alinéa, 2^o de la loi du 9 août 1963 susvisée, est complété comme suit :

« *e*) 40 % de l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 7^o; »

ART. 29.

L'article 139, § 2, 1^o de la loi du 9 août 1963 susvisée, est complété par les termes suivants :

« ou qui bénéficie d'une pension d'invalidité en vertu de la législation sur le régime de retraite des ouvriers mineurs. »

ART. 30.

L'article 44, premier alinéa de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, tel qu'il est modifié par l'article 140 de la loi du 9 août 1963 susvisée, est complété par les termes «, aux dispositions de la convention à laquelle ils ont adhéré ou à l'engagement qu'ils ont pris conformément à l'article 151, § 2, premier alinéa. »

Au premier alinéa dudit article 44, les termes « un mois à un an » sont remplacés par les termes « un jour à un an. »

ART. 31.

A l'article 149, *a*) de la loi du 9 août 1963 susvisée les termes « conservent-le montant de l'indemnité qui leur était allouée » sont remplacés par les termes « ont droit à l'indemnité correspondant à leur rémunération journalière moyenne calculée. »

ART. 32.

L'article 151 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1. Les conventions auxquelles ont adhéré les médecins, les praticiens de l'art dentaire, les accoucheuses, les infirmières, les kinésistes et les fournisseurs de prothèse et appareils sortent leurs effets au plus tôt le 1^{er} janvier 1964.

ART. 28.

§ 1. Artikel 122, vierde lid, 1^o, *d*), van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *d*) 60 % van de in artikel 121, 7^o, bedoelde Rijks-tegemoetkoming; »

§ 2. Artikel 122, vierde lid, 2^o, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt als volgt aangevuld :

« *e*) 40 % van de in artikel 121, 7^o, bedoelde Rijks-tegemoetkoming; »

ART. 29.

Artikel 139, § 2, 1^o, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met de volgende bewoordingen aangevuld :

« of die een invaliditeitspensioen geniet krachtens de wetgeving betreffende de rustpensioenregeling voor mijnwerkers. »

ART. 30.

Artikel 44, eerste lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, zoals het bij artikel 140 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 is gewijzigd, wordt met de volgende bewoordingen aangevuld : «, naar de bepalingen van de overeenkomst waartoe hij is toegetreden of naar de verbintenis die hij heeft aangegaan overeenkomstig artikel 151, § 2, eerste lid. »

In het eerste lid van dat artikel 44, worden de woorden : « één maand tot één jaar » vervangen door de woorden : « één dag tot één jaar ».

ART. 31.

In artikel 149, *a*), van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963, worden de bewoordingen « behouden de gerechtigden het bedrag van de hun krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering verleende uitkering » vervangen door de bewoordingen « hebben de gerechtigden recht op de uitkering welke overeenstemt met het krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering berekende gemiddelde dagloon. »

ART. 32.

Artikel 151 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De overeenkomsten waartoe de geneesheren, de tandheelkundigen, de vroedvrouwen, de verpleegsters, de kinesitherapeuten en de verstrekkers van prothesen en toestellen, zijn toegetreden, hebben op zijn vroegst uitwerking op 1 januari 1964.

» § 2. Par dérogation temporaire au régime général prévu à l'article 33 et sans préjudice des dispositions de l'article 34, les médecins, les praticiens de l'art dentaire, les accoucheuses, les infirmières, les kinésistes et les fournisseurs de prothèses et appareils qui, à cette date, n'ont pas adhéré à une convention nationale ou régionale, ou à défaut d'une telle convention, au texte de convention établi par le Comité de gestion du Service des soins de santé, peuvent faire connaître au Comité de gestion du Service des soins de santé leur engagement de ne pas réclamer pour leurs prestations des honoraires ou des prix supérieurs à ceux fixés à la convention en vigueur; le remboursement de l'assurance pour les prestations fournies par ces personnes est égal à celui prévu pour les prestations fournies par les personnes qui ont adhéré à la convention en vigueur.

» Sans préjudice des dispositions de l'article 34, le remboursement de l'assurance pour les prestations fournies par les personnes qui n'ont pas adhéré à la convention en vigueur et qui n'ont pas fait connaître l'engagement visé à l'alinéa précédent, est, pendant une période expirant le 30 juin 1964 fixé conformément aux dispositions de l'article 25 en tenant compte de l'application du facteur de multiplication 10 aux valeurs relatives attribuées par la nomenclature aux prestations de santé mentionnées dans cette nomenclature.

» Les honoraires des personnes visées à l'alinéa précédent sont, pour les prestations fournies aux veuves, aux orphelins, aux pensionnés et aux personnes au bénéfice d'indemnités d'incapacité prolongée ou d'invalidité visées respectivement aux articles 21, 9°, 13°, 7° et 8°, 50 et 53, ainsi qu'aux personnes à leur charge, uniformément fixés à un montant égal à celui résultant de la nomenclature visée à l'article 24 et dont les valeurs relatives sont affectées d'un facteur de multiplication égal à 10.

» Les dispositions du présent paragraphe cessent définitivement leurs effets à partir du 1^{er} juillet 1964.

» § 3. A partir du 1^{er} juillet 1964 les personnes qui n'ont pas adhéré à la convention en vigueur ne peuvent réclamer des honoraires et des prix supérieurs à ceux fixés à ladite convention.

» Sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa, la disposition de l'alinéa précédent cesse ses effets dès qu'il est constaté qu'au moins 60 % du nombre total des praticiens de la profession intéressée et, en outre, pour les médecins au moins 50 % de l'ensemble des médecins de médecine générale et 50 % de l'ensemble des médecins-spécialistes ont adhéré à une convention.

» Dans ce cas le remboursement de l'assurance pour les prestations fournies par les personnes qui n'ont pas adhéré à une convention est égal à 75 % de celui qui est consenti pour les prestations fournies par les personnes qui ont adhéré à une convention.

» § 2. In tijdelijke afwijking van het algemeen stelsel waarin artikel 33 voorziet en onverminderd het bepaalde in artikel 34, kunnen de geneesheren, de tandheelkundigen, de vroedvrouwen, de verpleegsters, de kinesitherapeuten en de verstrekkers van prothesen en toestellen, die op genoemde datum niet tot een nationale of streekovereenkomst, of, bij gebreke van zulk een overeenkomst, tot de door het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging vastgestelde tekst van overeenkomst zijn toegetreden, het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging in kennis stellen van hun verbintenis, voor hun verstrekkingen geen hogere honoraria of prijzen aan te rekenen dan die welke zijn bepaald in de van kracht zijnde overeenkomst; de verzekeringsvergoeding voor de door die personen verleende verstrekkingen is gelijk aan die welke is bepaald voor de verstrekkingen, verleend door de personen die tot de van kracht zijnde overeenkomst zijn toegetreden.

» Onverminderd het bepaalde in artikel 34 wordt de verzekeringsvergoeding voor de verstrekkingen welke verleend zijn door de personen die niet tot de van kracht zijnde overeenkomst zijn toegetreden en die niet in kennis hebben gesteld van de in vorig lid bedoelde verbintenis, gedurende een op 30 juni 1964 aflopend tijdvak, bepaald overeenkomstig het bepaalde in artikel 25, rekening houdend met de toepassing van de vermenigvuldigingsfactor 10 op de betreffende waarden welke in de nomenclatuur zijn toegewezen aan de in die nomenclatuur voorkomende geneeskundige verstrekkingen.

» De honoraria van de in vorig lid bedoelde personen worden, voor de verstrekkingen verleend aan de weduwen, de wezen, de gepensioneerden en degenen die in het genot zijn van uitkeringen wegens voortdurende arbeidsongeschiktheid of invaliditeit, bedoeld in de artikelen 21, 9°, 13°, 7° en 8°, respectief 50 en 53, alsmede aan de personen te hunnen laste, eenvormig vastgesteld op een bedrag gelijk aan dat voortvloeiende uit de in artikel 24 bedoelde nomenclatuur aan de betreffende waarden waarvan een vermenigvuldigingsfactor 10 wordt toegewezen.

» De bepalingen van deze paragraaf houden definitief op uitwerking te hebben met ingang van 1 juli 1964.

» § 3. Met ingang van 1 juli 1964 mogen de personen die niet tot de van kracht zijnde overeenkomst zijn toegetreden, geen hogere honoraria en prijzen aanrekenen dan die welke zijn bepaald in genoemde overeenkomst.

» Onverminderd het bepaalde in het vierde lid heeft de bepaling van vorig lid niet langer uitwerking zodra wordt vastgesteld dat tenminste 60 % van het totaal aantal beoefenaars van het betrokken beroep en bovendien, wat de geneesheren betreft, tenminste 50 % van alle algemeen geneeskundigen en 50 % van alle geneesheren-specialisten tot een overeenkomst zijn toegetreden.

» In dat geval is de vergoeding van de verzekering voor de verstrekkingen welke verleend worden door de niet tot een overeenkomst toegetreden personen gelijk aan 75 % van deze welke wordt toegestaan voor de verstrekkingen verleend door de tot een overeenkomst toegetreden personen.

» Les personnes qui n'ont pas adhéré à la convention ne peuvent en aucun cas réclamer des honoraires ou prix supérieurs à ceux fixés par la convention pour les prestations fournies aux veuves, aux orphelins, aux pensionnés et aux personnes au bénéfice d'indemnités d'incapacité prolongée ou d'invalidité visées respectivement aux articles 21, 9°, 13°, 7° et 8°, 50 et 53, ainsi qu'aux personnes à leur charge dont les revenus annuels ne dépassent pas le montant fixé par le Roi.

» Les dispositions de l'article 33, § 2, cinquième et septième alinéas sont d'application pour les dispositions du présent paragraphe.

» § 4. Sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa, les dispositions du présent article cessent définitivement leurs effets pour les personnes visées au § 1 lorsqu'est intervenue une convention nationale ou régionale qui les concerne et à laquelle au moins 60 % du nombre total des praticiens de la profession intéressée, et en outre pour les médecins, 50 % de l'ensemble des médecins de médecine générale et 50 % de l'ensemble des médecins-spécialistes ont adhéré.

» Dans ce cas les dispositions du § 3, quatrième alinéa restent applicables, jusqu'à une date déterminée par le Roi, aux personnes qui n'ont pas adhéré à la convention; le Roi peut, en outre, réduire jusqu'à concurrence de 25 % maximum les taux de remboursement de l'assurance pour les prestations fournies par ces personnes aux autres bénéficiaires.

» Les dispositions de l'article 33, § 2, cinquième, sixième et septième alinéas, sont d'application pour les dispositions du présent paragraphe. »

ART. 33.

§ 1. L'article 152, § 3 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« En attendant que le Roi procède aux nominations du président et des membres visés à l'article 78, 1° à 5°, ces mandats sont remplis par les président et membres nommés, pour constituer le Conseil de l'Institut du contrôle médical, en application de l'article 34 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, dont le mandat est confirmé. »

§ 2. L'article 152, § 7 de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par la disposition suivante :

« Il est dérogé aux dispositions de l'article 138, § 4, pour la fixation du montant des cotisations de sécurité sociale destinées au financement de l'assurance au cours de la première période de trois ans, visée au § 6 du présent article; le montant desdites cotisations, même s'il implique un relèvement égal ou supérieur à 0,25 % des salaires, est fixé dans les conditions prévues à l'article 138, § 1. »

» De personen die niet tot de overeenkomst zijn toegetroeden mogen in geen geval hogere honoraria of prijzen aanrekenen dan die welke in de overeenkomst zijn bepaald voor de verstrekkingen verleend aan de weduwen, de wezen, de gepensioneerden en degenen die in het genot zijn van uitkeringen wegens voortdurende arbeidsongeschiktheid of invaliditeit, bedoeld in de artikelen 21, 9°, 13°, 7° en 8°, respectief 50 en 53 alsmede aan de personen te hunnen laste, wier jaarlijks inkomen een door de Koning bepaald bedrag niet te boven gaat.

» De bepalingen van artikel 33, § 2, vijfde en zevende lid, zijn van toepassing voor het bepaalde in deze paragraaf.

» § 4. Onverminderd het bepaalde in het tweede lid, houden de bepalingen van dit artikel definitief op uitwerking te hebben voor de in § 1 bedoelde personen, wanneer een nationale of streekovereenkomst die op hen betrekking heeft, gesloten is en waartoe ten minste 60 % van het totaal aantal beoefenaars van het betrokken beroep en bovendien, wat de geneesheren betreft, 50 % van alle algemeen geneeskundigen en 50 % van alle geneesheren-specialisten zijn toegetroeden.

» In dat geval blijven de bepalingen van § 3, vierde lid, tot een door de Koning bepaalde datum van toepassing op de personen die niet tot de overeenkomst zijn toegetroeden; de Koning kan bovendien de hoegrooteden van de verzekeringsvergoeding voor de door deze personen aan de andere rechthebbenden verleende verstrekkingen verminderen tot een beloop van ten hoogste 25 %.

» De bepalingen van artikel 33, § 2, vijfde, zesde en zevende lid, zijn van toepassing voor het bepaalde in deze paragraaf. »

ART. 33.

§ 1. Artikel 152, § 3, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt aangevuld met een als volgt gesteld tweede lid :

« Totdat de in artikel 78, 1° tot en met 5°, bedoelde voorzitter en leden door de Koning zijn benoemd, worden die mandaten uitgeoefend door de voorzitter en leden die bij toepassing van artikel 34 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel benoemd zijn om de Raad van het Instituut voor geneeskundige controle samen te stellen en wier mandaat wordt bevestigd. »

§ 2. Artikel 152, § 7, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Er wordt afgeweken van de bepalingen van artikel 138, § 4, voor de vaststelling van het bedrag van de sociale zekerheidsbijdragen, bestemd ter financiering van de verzekering tijdens het bij § 6 van dit artikel bedoelde eerste driejarige tijdvak; het bedrag van die bijdragen wordt, zelfs indien het een verhoging inhoudt gelijk aan of hoger dan 0,25 % van de lonen, vastgesteld onder de bij artikel 138, § 1, bepaalde voorwaarden. »

§ 3. L'article 152 de la loi du 9 août 1963 susvisée est complétée par un § 8, libellé comme suit :

« § 8. Les agréments accordés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille en vertu de l'arrêté royal du 10 juillet 1957 concernant l'agrément des établissements hospitaliers, ainsi que les modalités d'agrément prévues par ledit arrêté, sont maintenues jusqu'au moment où elles auront été modifiées par de nouvelles dispositions légales en la matière. »

ART. 34.

L'article 23, 2° de la loi du 9 août 1963 susvisée est remplacé par le texte suivant :

« 2° les accouchements; ».

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1963.

§ 3. Artikel 152 van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt met een als volgt gestelde § 8 aangevuld :

« § 8. De erkenningen, door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin toegestaan krachtens het koninklijk besluit van 10 juli 1957 betreffende de erkenning van de verplegingsinrichtingen alsmede de in genoemd besluit bepaalde erkenningsmodaliteiten worden behouden totdat ze door nieuwe wettelijke bepalingen ter zake zijn gewijzigd. »

ART. 34.

Artikel 23, 2°, van vorenbedoelde wet van 9 augustus 1963 wordt door volgende tekst vervangen :

« 2° verlossingen; ».

Gegeven te Brussel, 21 november 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

E. LEBURTON.